

[F. B.]

300-20 8 18.

Entered in Budget Register.

Date.

A-3. _____ 189 .
A-2. 22/9 1898 .
B. 24/9/ 1898 .

Financial (189) Department.

ORDINARY PRINTED.

G.O., No. 794

DATED 15. 9. 98.

INDEXED.

2/8

[Despatch Abstract.]

Budget-Estimate

Accepting the — of the Persian & Hindustani
Translators to Govt. ^{for 1899-1900.} as altered in the appendix
& directing him to apply for an addl
allotment if necessary during the current
year

T
17/9/98

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
3188/11							

Government { 1898 } of Madras. FINANCIAL.

Recd.

Regd.

} 1898.

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 794, 15th September 1898.

SEPTEMBER.

Budget Estimate.

Accepting the — of the Persian and Hindustani Translator to Government for 1899-1900 as altered in the appendix and directing him to apply for an additional allotment if necessary for the current year.

GOVERNMENT OF MADRAS.
FINANCIAL DEPARTMENT.

READ—the following paper:—

From the Persian and Hindustani Translator to Government, Madras, dated 12th September 1898.

ORDER—No. 794, Financial, dated 15th September 1898.

2. The Translator will apply for an additional allotment for the current year should this be found necessary later on.

(True Extract.)

G. STOKES,
Chief Secretary.

To the Persian and Hindustani Translator.
 „ Accountant-General.
 Editors' Table.

MADRAS—EXPENDITURE.

DETAILED ACCOUNT No. 18H.—GENERAL ADMINISTRATION.—Civil Secretariats.

		Numbers.		PROVINCIAL.		Budget estimate, 1899-1900.		Revised estimate, 1898-99.		Budget estimate, 1898-99.		Accounts, 1897-98.	
		1898-99.	1899-1900.	TRANSLATORS' DEPARTMENT.		RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.
				PERSIAN AND HINDUSTANI TRANSLATOR TO GOVERNMENT.									
Salaries—				Translator (300) *	..	3,600		3,600		3,600		3,509	
				Examiner in Hindustani (200)* ..	..	2,400		2,400		2,400		2,339	
							6,000		6,000		6,000		5,848
Establishment—				Assistant and Head Munshi (100) ..	..	1,200		1,200		1,200		1,200	
		1	1	Translating Munshi (70)	..	840		840		840		840	
		1	1	Munshi (30)	..	360		360		360		(a) ..	
		1	1	Clerk (25)	..	300		300		300		300	
		2	2	Copyists (15)	..	360		360		360		360	
							3,060		3,060		3,060		2,700
Allowances—				Travelling allowance of officers ..	..	100		100		100		100	
							100		100		100		200
Supplies and Services—				Fees to Assessors	..	200		200		200		..	
							200		200		200		..
Contingencies—				Subscription to Newspapers ..	(b) 247		(b) 230		205		209		
				Repairs to Furniture	3		3		3		3		
				Carriage of Stationery and Records.	1		1		1		1		
				Petty Carriage and Cooly Charges.	11		11		11		10		
				Postage Charges	(c) 25		(c) 25		13		12		
				Binding Charges	3		3		4		2		
				Petty Printing Charges	..		..		3		..		
				Telegraph Charges	..		..		..		..		
							290		273		240		237
				Total Persian and Hindustani Translator to Government.		9,650		9,633		9,600		8,985	

* Allowance drawn by Mr. E. Marsden, Inspector of Schools, Central Circle.

(a) Vacant.

(b) The estimate has been raised by 25 and 42 in the revised estimate of the current year and in the budget estimate of the ensuing year, respectively, for purchasing Urdu papers published at Hyderabad under G.O., No. 1257, Public, dated 23rd September 1897.

(c) The estimate has been raised by 12 in the revised estimate of the current year and the budget estimate of the ensuing year for meeting charges incurred on account of examination papers,

353

Recd 2/2/98

Government {1898} of Madras.
FINANCIAL.

Strike off
For
23/9/98

Recd.

Enclosures

1898.

Regd.

Spare copies

G.O., No. 794, 15th September 1898.

SEPTEMBER.

Budget Estimate.

Accepting the — of the Persian and Hindustani Translator to Government for 1899-1900 as altered in the appendix and directing him to apply for an additional allotment if necessary for the current year.

GOVERNMENT OF MADRAS.

FINANCIAL DEPARTMENT.

READ—the following paper:—

From the Persian and Hindustani Translator to Government, Madras, dated 12th September 1898.

ORDER—No. 794, Financial, dated 15th September 1898.

The estimates as altered in the appendix to these proceedings are accepted.

2. The Translator will apply for an additional allotment for the current year should this be found necessary later on.

(True Extract.)

for Chief Secretary.

To the Persian and Hindustani Translator.
„ Accountant-General.
Editors' Table.

MADRAS—EXPENDITURE.

DETAILED ACCOUNT No. 18H.—GENERAL ADMINISTRATION.—Civil Secretariats.

Numbers.			Provincial		Budget estimate, 1899-1900.		Revised estimate, 1898-99.		Budget estimate, 1898-99.		Accounts, 1897-98.		
1898-99.			1899-1900.										
TRANSLATORS' DEPARTMENT.													
PERSIAN AND HINDUSTANI (TRANSLATOR TO GOVERNMENT.													
			RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	RS.	
Salaries—			Translator (300) *	3,600	✓	3,600	✓	3,600	✓	3,509			
			Examiner in Hindustani (200)* ..	2,400	✓	2,400	✓	2,400	✓	2,339			
				6,000		6,000		6,000		5,848	✓		
Establishment—			1 1 Assistant and Head Munshi (100) ..	1,200		1,200		1,200		1,200			
			1 1 Translating Munshi (70)	840		840		840		840			
			1 1 Munshi (30)	360		360		360		(a) ..			
			1 1 Clerk (25)	300		300		300		300			
			2 2 Copyists (15)	360		360		360		360			
				3,060		3,060		3,060		2,700	✓		
Allowances—			Travelling allowance of officers ..	100		100		100		200			
				100		100		100		200	✓		
Supplies and Services—			Fees to Assessors	200		200		200		200			
Contingencies—				200		200		200		200			
			Subscription to Newspapers ..	(b) 247		(b) 230		205		209			
			Repairs to Furniture	3		3		3		3			
			Carriage of Stationery and Records ..	1		1		1		1			
			Petty Carriage and Cooly Charges ..	11		11		11		10			
			Postage Charges	(c) 25		(c) 25		13		12			
			Binding Charges	3		3		4		2			
			Petty Printing Charges					3					
			Telegraph Charges										
				292		273		240		237	✓		
Total Persian and Hindustani Translator to Government.				9,652		9,633		9,600		8,985	✓		

* Allowance drawn by Mr. Marsden, Inspector of Schools, Central Circle—see note (a), page 4.

EXPLANATORY REMARKS.

(a) Vacant.

Average.	1897-98.	1896-97.	1895-96.
RS.	RS.	RS.	RS.
179	209	165	162
2	3	2	2
1	1	1	1
11	10	14	8
12	12	12	12
8	2	4	4
..	..	..	..

(b) The estimate has been raised by 25 and 50 in the revised estimate of the current year and in the budget estimate of the ensuing year, respectively, for purchasing Urdu papers published at Hyderabad under G.O., No. 1257, Public, dated 23rd September 1897.

(c) The estimate has been raised by 12 in the revised estimate of the current year and the budget estimate of the ensuing year for meeting charges incurred on account of examination papers.

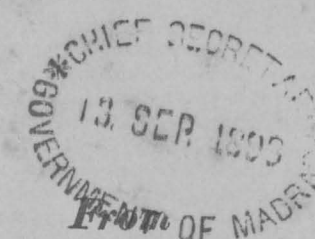
This may be omitted

Proof compared
2nd
24/9

Final
Financial
Public

Revenue (1898) Department.

CURRENT No. 258



The Persian & Hindustani
Translator to Government,
Madras.

No.

C.S.

Order No. 794, dt 15th Sept 1898.
P.S.

The estimates as altered
in the appendix to these pro-
ceedings are accepted.

2. The Translator will apply for an
additional allotment ~~in the~~ in the
current year should this be found necessary
add²⁹ later on ^{Cmb} 14/9/98

To the Persian and Hindustani Translator

" " Accountant General 4

Editor's Table - given 29.9.98

Dated 12th September 1898

Received

Registered

Enclosures -

Spare copies -

SUBJECT.

Submitting Budget Estimate
for 1899-1900.

PRESS, Print heading of Current only in
proceedings and treat the Estimate as
an appendix to the order.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.
792:	27-9	97	
590:	18-9	96	
125786:	28-7	97	

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

First copy sent to Press.

Returned for signature.

Despatched in print.

READ AGAIN G.O. No.
189

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITTO

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL

N.B.—

- A = Print in full.
- B = Not to be printed.
- P = Print abstract only.
- Q = Print heading only.

Recd. by
E. H. H. H.

NUMBER OF COPIES
REQUIRED. { Order complete. 25.
Letter only.
Order complete with Letter.

4

Shunt back please

1719

7/10/98

[F. B.]
4

300-20-3-18.

Entered in Budget Register.

Date.

A-3. 189

msl A-2. 22. 9. 1898.

Shoi B. 23/9/ 1898.